



Bandsäge
Band Saw
Scie à ruban
Sierra de cinta

Typ: BS 6

Bei diesem Modell erfolgt der Antrieb vom Motor zur unteren Sägerolle nicht mehr über Keilriemen, sondern die untere Sägerolle sitzt direkt auf dem Wellenstumpf des im Kastenfuß eingebauten Spezialmotors. Die obere Bandsägenrolle ist freischwiegend in einer verstellbaren Schlittenführung gelagert und völlig verkleidet. Die Sägeblattführung ist durch Handrad und Zahnstange leicht verstellbar und wird durch eine Knebelschraube in der eingestellten Höhe festgeklemmt. Wie bei den anderen Bandsägen sind die Gummibandagen aufvulkanisiert. Das Sägeblatt kann durch eine verstellbare, elastische Federspannung den jeweiligen Arbeitserfordernissen angepaßt werden. Der Arbeitstisch ist 30° schwenkbar. Das Modell zeichnet sich, wie die anderen Ausführungen, durch sicheren Stand und schwingungsfreien Lauf aus. Die bewährte Stahlbackenführung ober- und unterhalb des Tisches wurde weiter verbessert.

In this model driving power to the lower wheel is not transmitted over V-belts, but directly from built-in special motor, on the shaft of which the wheel is mounted. The upper wheel, supported in an adjustable slide with free swinging motion, is totally encased. The saw tracking device is easy to adjust by hand-wheel and rack and will be locked with the help of a nut. Tyres are vulcanized on as with the other Band Saw models. The saw tension is by coil spring, which is adjustable and enables the correct tension to be applied in accordance with working conditions. The table cants 30°. The design of this Band Saw as of the other BS models gives extra rigidity of frame and stability of table as well as vibrationless operation. The steel jaw guides above and below the table have been further improved.

La commande de cette construction par moteur vers le rouleau de scie inférieur ne se fait plus par des courroies à clavettes mais le rouleau de scie inférieur est monté directement sur le bout d'arbre du moteur spécial qui est installé dans le socle en caisson. Le rouleau de scie supérieur est oscillant librement en guidage de chariot ajustable et il est revêti complètement. Le guidage de la lame de scie est facile à régler par manivelle et crémaillère et il est serré à l'hauteur ajustée par vis à garrot. Les bandages de la BS 6 sont, comme ceux des autres scies à ruban, vulcanisés. La lame de scie peut être adaptée selon les exigences de travail par tension de ressort élastique ajustable. La table de travail est pivotante de 30°. Cette construction, comme les autres, se signale par une grande stabilité et une marche exempte de vibrations. Le guidage de mordaches d'acier éprouvé au-dessus et au-dessous de la table à été perfectionné encore.

El motor de este modelo, montado dentro de la parte baja de la máquina, ya no acciona la polea inferior de la sierra mediante correas trapezoidales, sino que ésta se encuentra directamente montada en el extremo del árbol motor. La polea superior, de movimiento libre, descansa sobre un patín-guía ajustable y está enteramente blindada. La conducción de la cinta es fácilmente regulable por medio de una manivela y una cremallera; con ayuda de un tornillo de muletilla queda aprisionada a la altura ajustada. Los bandajes de caucho están vulcanizados sobre las poleas, igual que en las demás sierras de cinta. Mediante un dispositivo tensor elástico graduable se puede acomodar la cinta a las exigencias de cada caso. La mesa se deja inclinar hasta en 30°. El modelo posee perfecta estabilidad, siendo su marcha exenta de vibraciones. El acreditado sistema de mandíbulas conductoras de acero, en las partes superior e inferior de la mesa, ha sido aun más perfeccionado.

Rollendurchmesser - Wheel diameter - Diamètre de rouleaux -	
Diámetro de las poleas	630 mm
Max. Schnitthöhe - Maximum cutting height - Hauteur de coupe maximum - Alto máximo de corte	380 mm
Ausladung - Extension - Profondeur de gorge - Distancia entre cinta y montante	610 mm
Verstellbarkeit des Schlittens nach unten - Length of support track - Réglage du chariot vers le bas - Ajuste del carro hacia abajo	150 mm
Länge des Sägeblattes - Length of saw blad - Longueur de la lame de scie - Longitud de la sierra de cinta	4580 mm

Breite des Sägeblattes bis - Maximum width of saw blade - Largeur de la lame de scie - Ancho de la sierra de cinta hasta	20 mm
Drehzahl des Motors bzw. der Bandrollen - Speed of motor and wheels - Vitesse du moteur ou des rouleaux du ruban - Número de revoluciones del motor o de las poleas	1000 U/min - r.p.m. - tours/min - p.min.
Direkter elektrischer Antrieb durch Spezial-Flansch-Motor - Direct individual drive by special flange motor - Commande directe électrique par moteur à bride spécial - Accionamiento eléctrico directo o por motor especial con brida de sujeción	2,5 kW - K.W.
Nettogewicht etwa - Net weight about - Poids net environ - Peso neto aprox.	620 kg
Bruttogewicht etwa - Gross weight about - Poids brut environ - Peso bruto aprox.	950 kg